

Нью-Гейвен, Коннектикут СВЯТУВАННЯ СІЧНЕВИХ РОКОВИН



Президенти Нью-Гейвену підписували в присутності членів Управи Українського Комітету Прокляття в пошану Проголошення Незалежності України. Сидять зліва направо: д-р Михайло Снігурович, голова УККА, посадинок Річард С. Ді. о. Іван Ілляшенко, парох УККА, православної Церкви в Нью-Гейвені. Стоять зліва направо: Богдан Лисак, д-р Ярослав Турнало, мгр Іван Телок, д-р Константина Матвієнко і Михайло Пушкар.

Українська громада величисто відсвяткувала роковини Самостійності і Соборності. 17 січня посадинок міста Нью-Гейвену, Річард С. Ді прийняв на святковий аудієнції членів Управи місцевого Відділу Українського Конгресового Комітету Америки під проводом голови д-ра Михайла Снігуровича, підписав Прокляття в пошану проголошення Незалежності України і визначив день 22 січня як Український День в Нью-Гейвені. День раніше губернатором штату Коннектикут Джан Демпси підписав подібну прокламацію в присутності делегатів Відділів УККА штату Коннектикут. Нью-Гейвеський Відділ репрезенту-

вав голова. В середу 22 і в неділю 26 січня на ратуші Нью-Гейвену повішав український прапор.

В суботу у вечірніх годинах відбулася святкова академія. По відігранні американського гімну і відіспіванні всіма присутніми українського гімну академію відкрив голова Відділу УККА д-р Михайло Снігурович. Головним промовцем був проф. д-р Микола Чирковський з Ньюарку, Н. Дж., який дав аналіз сучасних подій 1918-1919 років і вказав на їхнє значення для майбутніх змагань українського народу за здійснення найвищих ідеалів.

З черги промовляв по-англійськи представник литов-

ської громади в Нью-Гейвені, проф. Альбертус Магнус Коледжу д-р В. А. Мантвас, який підкреслював велику вагу українців як провідної нації на сході в боротьбі проти московського імперіалізму.

В концертній частині Валентина Жила-Наливайко, кольоратурне сопрано з Нью-Йорку, відіспівала «За дуною дума», «О, де ти згинув Рідний Краю», «Нагадай бандюро». Анна Вродич відіспівувала «На Софійській площі» С. Орлюка.

В другому виступі Валентина Жила-Наливайко відіспівала «Ой ти дівчино з горіха зерня», «Не шуми калінонько», «Ой піду я межі гори» і «Гавдзю». Дебют молодого співака в Нью-Гейвені вийшов дуже вдалим.

Український Національний Хор Нью-Гейвену під диригентурою Мирослава Палайовича при фортепіановому супроводі Орієн Цибірської відіспівав «На чужині» і «Ми йдемо вперед». На закінчення всі присутні відіспівали «Не пора».

В неділю 26 січня відправлено вранці Богослуження в наміренні Українського Народу в українській католицькій і в українській православній церквах. О год. 12:30 по полудні відбулося вранчисте зложення вінка в пошану полягалим за волю України. Вінок зложено під обеліском, на якому горить вічний вогонь волі, перед будинком управи міста Нью-Гейвену. Цю церемонію, в якій взяли участь відділи Пласту, СУМА і українські комбатанти та численні громадяни, відіспів д-р Михайло Снігурович, голова Відділу УККА. Молитву українською мовою провів о. Іван Ілляшенко, парох української православної церкви в Нью-Гейвені, вінок із живих квітів з українських краєв із українськими лейтантами зложив сумівець Олександр Самсонюк в товаристві двох пластунок: Валентина Слюсаренко і Галі Висовської. Промову по-англійськи відчитав проф. Павло Палайов. Черговим промовцем був президент Міської Ради д-р

Володосжар

Вийшов друком ілюстрований літературно-мистецький журнал «ВОЛОСОЖАР» ч. 1-8, 1968, з творами Євгена Маланюка, М. Рильського, К. Паустовського, І. Евентуального (А. Галана), П. Карпенка-Кринич, М. Щербак, І. Малика - Дніпрова, М. Лавренка, І. Шанковського, І. Сандула, А. Вартового, В. Онуфрієнка, Л. Храпливої, Я. Сокола, С. Ручака та ін. В ч. 6 друкується уривок з роману «Собор» Ол. Гончара та новела «Істинні розможення» А. Ола. Друкується стаття, оповідання, поезії, гуморески, а також повість «РОЗВРАТ». Оповідання деякі листи до Редакції Метрополіта П. А. Журавецького, Ю. Самчука, В. Чаленка, В. Барка, Т. Курітти, Ю. Мовчан, С. Піджони, В. Гайдарівського та інших.

Останнє число в основному присвячене відом. американському письменникові Маркві ТВЕНОВІ — королеві сміху. Річна передплата 2 долари. Замовлення та гроші (можливо готівкою в конверті) висилайте на адресу:

Ivan Marylo, Box 472
Vineland, N.J. 08368 USA

Зміна політики щодо «Вістей з України»

Кабетівську газету українською мовою «Вісті з України», що й формально видає Товариство культурних зв'язків з українцями за кордоном, совєтські прихордонники відбирають в українців-туристів, коли ті переїждять із Заходу через кордон до СРСР. Про газету «Вісті з України» не було відомо людності в Україні. Але від якогось часу в розділі реклами газети «Вісті з України» почала подавати ціну за примірник не тільки в різних західних країнах, а і в «УСРСР», де передплата коштує трохи вище одного

Бартоломею Гайда, який відчитав прокламацію посадинок міста і в своїй промові висказав віру в здійснення незалежності України. Молитву англійською мовою провів о. прелат Іван Стах, парох української католицької церкви в Нью-Гейвені. Всі присутні відіспівали пісню-молитву «Боже Великий, Творче Всесильний» і на цьому голова закрив цю церемонію. Вранчистість фільмував репортєр місцевої телевізійної станції, яка пізніше передала її із прихильним коментарем. Зникли робити теж представник місцевої англомовної преси. На слідуючий день появилася свідливість в Evening Register із підкресленням, що українська громада Нью-Гейвену святкувала 51-річницю проголошення незалежності України. Про ці святкування передавало місцеве радіо декілька разів.

Н. Н.

на ринку. На кінець ч. 1-го газету «Вісті з України», а який, зазвичай, можна стрінути на київських вулицях, за кожною або «за рублем», можна переплатити в усіх населених пунктах України, це лише в обмежених містах, у тому і в київському, готелі «Дніпро», куди асортують закордонних туристів. У ЗСА Канади та в інших країнах, крім того, є спеціальне відділення «Вістей з України» при силіах, через Москву безплатно, не питаючи навіть відібрати, чи він бажає одержувати таку інформацію.

„Самопоміч“ влаштує Товариський Вечір

Нью-Йорк. — У неділю 9 лютого в домі „Самопоміч“ при 98 на Другій авеню відбудеться о 6-й г. вечора товариський вечір, на якому д-р Андрій Терешковський поділиться враженнями з подорожі по Україні в 1968 році. Доповідь буде ілюстрована його ж фотографіями, знятими під час подорожі. Управу „Самопоміч“ запрошують членів всіх зацікавлених. Добровільні дати прибуті, призначені на Суспільну Опіку. Головою

100 ДОЛ. НА ФОНД
КАТЕДРИ
УКРАЇНОЗНАВСТВА

Нью-Йорк. — Проф. Я. М. Абрамчук з Нью-Йорку склав замість жінки на могилу св. Іоан. Я. Рамонського — 100 доларів на фонд Катедри Українознавства в Гарвардському Університеті.



Ділимось сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що дня 1-го лютого 1969 року о год. 4-45 ранку відійшов у Вічність наш Найдорожчий

МУЖ, ТАТО І ДІДКО

бл. п.

Проф. ТЕОДОР ГРИГОРЧАН

уродженець Зеленої й Дорогої Буковини

У глибокому смутку:

дружина — **ОЛЬГА**
донька — **ЄВГЕНІЯ ВІТРИК** з мужем **ПАВЛОМ**
син — **ІВАН ТЕОДОР ГРИГОРЧАН**
з дружиною **ТЕРЕЗЮ** та дітьми: **ТАМАРА, ХРИСТИНА І ПЕТРО**
син — **МИРОСЛАВ ГРИГОРЧАН** з Німеччини
сестра — **ОДОНІЯ ПОПНОК** з Буковини

Замість квітів на могилу
бл. п. Ю. ГАЛУЩИНСЬКОЇ
з величистою українською мовою
складас 20.00 доларів
на Церкву св. Івана Хрестителя в Гастері
ЛІНА КОВРИНСЬКА



Ділимось сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що в понеділок 3-го лютого 1969 р. упокоївся в Бог наш Найдорожчий **МАМА І БАБУНІ**

бл. п.

ПАВЛИНА ПРИЙМА

нар. в Україні, проживала 73 роки.

ПРАСОТАС відправити в середу, 6-го лютого 1969 року о год. 8-й веч. в похоронному закладі П. Яремчи в Нью-Йорку.

ПОХОРОН в четвер, 6-го лютого 1969 р. о год. 8:30 з того ж похоронного закладу до української церкви св. Миколая в Брукліні при 19-й вул. (Між 4-й і 5-й) 1-го год. 9:30 на цвинтарі St. Charles.

В глибокому смутку:

син — **ІВАН** з дружиною **ТЕЛІНОЮ**
донька — **ГЕЛЕНА ЛІВРЕВІЧ** з чоловіком **ІВАН**
нуки — **МЕХАЇЛО І ПЕТРО**
Сестрини, Братани і Кузани

ПОДЯКА

Дня 18 грудня 1968 р. несподівано відійшов у Вічність наш Найдорожчий **ДРУЗІНКА, МАМА, СЕСТРА І ДОНЬКА** народжена 1915 р. в Самборі в Україні

бл. п.

ОЛЬГА з МАРЧУНІВ-ЦІОН

Похована 21-го грудня 1968 р. на українському цвинтарі на Фане Мейд.

Ділимось сумною вісткою з Рідними та Приятелями, що сестра численною участю в похоронних відправах віддала останню прибутку Польщі, та всім, що в якийсьбудь спосіб старались улегшити наше нещасне горе.

Зокрема щиро дякуємо:

Всім о. парохам В. Голубинському за похоронні відправи і прагнучи промову в Церкві;

Мужському Хору в складі **ВІСЛАВ, ПАВЛО, д-р М. Вилас, С. Виласевич, Н. Вилас, В. Дубенко, М. Каша, Іск. О. Мамчин, С. Сивачко, З. Чалківський**, під проводом мгр. Р. Каша за чудесне відіспівання Псалмів та **ВІСЛАВ, Іск. О. Мамчин** за організацію того хору;

ВІСЛАВ, Іск. Р. Поліський за прагнучи слово на могилі;

Всім, що асортують вінок на могилу та жертвували Служби Божа за упокій Душі Покійної;

Осередком Старших Пластунок і Старших Пластунок та 4-му гуртку 11-го Куреня зокрема, за участь у похоронних відправах, за жертвувати Служби Божа та за квіти на могилу Покійної;

ВІСЛАВ, Палай і Молоді, що несли домовину Покійної на Вічний Спочинок;

Всім, що замість квітів на могилу асортують пошану на добродійні цілі, які буди проголошені в часині „Слава Богу“;

ВІСЛАВ, Іск. М. Воронич за опіку над асортують пошану і їхню пересилку;

ВІСЛАВ, П. Стефанович Хмеля з Рідного, за останню надіслану чек, замість квітів, який ми переслали на пресовий фонд пластового журналу „Юність“;

ВІСЛАВ, Палай Олександр Герасимович, **Іск. Мамчин** та **Стефанія Катаяй** за приготування перекуски після похорону;

Висіти похоронному закладу І. Гасина за гарно переведення похорону.

Ще раз щиро подяка Всім від нас, а Всевисшій напевно не забуде нас при розподілі своїх щедрих ласк.

ЯРОСЛАВ — чоловік
ОЛЕНА — сестра
МАРИКА ПАК — сестра з чоловіком
ПРЕНА НОВОСІЛЬСЬКА — сестра з чоловіком і дітьми
ГРИГОРІЙ — батько в Україні

ПОДЯКА

Прощу прийняти від мене і моєї родини щирі подяки за вислови співчуття висказані в тижнику для нас часі, по смерті нашого Найдорожчого **МУЖА І ТАТА**

бл. п. БОГДАНА ЗЕЛЕНЕГО

Зокрема дякую Всім, о. Юрію Волгареві за Накази і похоронні відправи та за прагнучи слово під час похорону; о. Дмитровича за уділення Найсвятішого Таїн. Дякую Проводу Українських Націоналістів за асортують призначення за прагнучи чоловіка для Організації та Співом Організації Українських Націоналістів за відіспівання Ного особи в цій установі.

Дякую Голові Управи УСТ І П. Гуртману; **Владислав, Вісенті, Сасатун, Монтеграль, Президент і Крайовий Екзархат УНО Іск. Вільям, Владислав, Вісенті, Ст. Кетерин, Сасатун, Монтеграль, Центральний Управу ОУК, Крайовий Репрезенту МІУНО І ВІСЛАВ МІУНО** у **Владислав, ВІСЛАВ** у **Дніпро, Мін.**

Дякую п. Іск. Софії Мельник, який по сл. п. п. А. Мельника, за лист співчуття співчуття і розради.

Стерхую подяку складало п. Іск. Кесіновський і членів ОУК, що замість квітів на могилу асортують пошану.

Дякую всім Тим, що жертвували на Служби Божа, вінок і на добродійні цілі суспільні, громадські чи політичні замість квітів на могилу могого Чоловіка і всіх Тим, що особисто взяли участь у похоронних відправах і відправили Ного на місце Вічного Спочишку на цвинтарі Heavenly Rest, не зважаючи на робочий день і несприятливу погоду.

АННА ЗЕЛЕНА — дружина
ІГОР І ЛЕВКО — сини з Рідними



УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ в НЬОАРКУ, Н. Дж.

Неділя, 9-го лютого 1969 р.

год. 3-ти по поп.

ІНСЦЕНІЗАЦІЯ КАЗКИ

НСЕНЯ І 12 МІСЯЦІВ

Опісля Маскова Забава для дітей

В казці бере участь також

СВІТЛИЧКА 28-го ВІДІЛУ СУА

Залі УНДому, 140 Prospect Ave., Irvington, N.J.

ФІЛЬМ ПРОДУКЦІ

Ярослава Кулинич

ВСТАНЕ УКРАЇНА

буде показаний

в НЕДІЛЮ, 9-го ЛЮТОГО 1969 р. в залі Церкви Преса, Троїці, 288 Vanderbilt Ave., Staten Island, N. Y. в год. 12-й для та в залі Церкви св. Миколая, 256 19th St., Brooklyn, N.Y. год. 4-та по поп.

в СУБОТУ, 15-го ЛЮТОГО 1969 р. в залі Церкви св. Марії, 97-08 87th Street, Ozone Park, в год. 7-й веч.

в НЕДІЛЮ, 16-го ЛЮТОГО 1969 р. в Українській Централі, 240 Hore Avenue, Passaic, N. Дж. в год. 4-й та 7-й веч.

Український Конгресовий Комітет Америки поручає всім Відділам УККА, як також всім Центральним і місцевим Організаціям масово оповістити історичний, документальний фільм „Встане Україна“ Есенітута УККА.

Неділя, 9 лютого 1969 р. Година 2:30 по пол.

ПЛОЩА: SCHUETZENPARK

32nd Street and J. F. Kennedy Blvd., North Bergen, N.J.

Мистецькі Футбольні Змагання НАФС

УСК НЬО-Йорк — ELIZABETH S.C.

ПЕРЕДЗМАГ:

Година: 11:00 ранку: УСК Б — Elizabeth S.C. В

Година: 12:45 по пол.: УСК Резерва — Elizabeth S.C. Резерва

Окремий автобус на змагання вийде з-під домівки УСК-у о год. 12:45 по полудні.

Ціна переїзду \$1.50 від особи. Бажаючим їхати автобусом прохасмо голоситися ввечері в домі УСК-у.

Перша дружина УСК-у виступить із двома новими змагунами: Josef Kubicek з першої дивізії Чехо-Словаччини і Manuel Benet з першої дивізії Франції.



УКРАЇНСЬКЕ ЛІКАРСЬКЕ ТОВАРИСТВО ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ — ВІДІЛ МЕТРОПОЛІ НЬО-Йорк

Ділимось сумною вісткою з своїми Членами та Громадянами, що у вівторок, 4-го лютого 1969 р. несподівано упокоївся в Бог наш Найдорожчий

бл. п.

Д-р ГРИГОРІЙ ЧВЕРТАЦЬКИЙ

нар. 1906 р. в Куряках, пов. Вересиня, Україна, учасник Визвольних Змагань 1918 р., заслужений Громадянин на Рідних Землях, член Українського Лікарського Т-ва Північної Америки — Відділ Метрополі НьО-Йорк.

ПАНХИДІ в середу 1-го лютого, 5-го і 6-го лютого 1969 року о год. 7:30 веч. в похоронному закладі Kowalsky-Funeral Home, 107 Yonkers Avenue, Yonkers, N.Y.

Віщаний Дружині і найближчим Родич, складаємо найщиріші вислови співчуття.

УПРАВА ТОВАРИСТВА



Ділимось сумною вісткою з Рідними і Знайомими, що в п'ятницю, 31-го січня 1969 р. по важкій недугі помер на 75-му році життя

наш Найдорожчий **ТАТО І ДІДЗЬО**

бл. п. ОМЕЛЯН НАРАШНЕВИЧ

ПОХОРОН відбудеться у понеділок, 3-го лютого 1969 р. на цвинтар в Норт Арлінгтон, Н. Дж.

В глибокому смутку
син **БОРИС** з Рідною



В глибокому смутку повідомляємо Родину, Рідних і Знайомих, що в понеділок, 3-го лютого 1969 р. по тяжкій недугі упокоївся в Бог наш Найдорожчий **ЧОЛОВІК І ТАТО**

бл. п.

Евген Храчевич

супруг Армії УНР

ПАНХИДІ — в четвер, 6-го лютого 1969 р. о год. 8-й веч. в похоронному закладі Литвина в Нью-Йорку, Н. Дж.

ПОХОРОН — в п'ятницю, 7-го лютого 1969 р. з того ж похоронного закладу до української православної церкви св. Володимира при 19-й вул. в Нью-Йорку, а офіція на Українській Православній Цвинтарі в С. Вальді Брук, Н. Дж.

Горем прибігні:

дружина — **КЛАВДІЯ**
син — **ЮРІЙ**

75-річчя Українського Народного Союзу Ювілейний Бенкет і Баль

СУБОТА, 22-го ЛЮТОГО 1969 р.
ГОТЕЛЬ КОММОДОР
42 Street and Lexington Avenue
NEW YORK CITY

Оркестра:
Йосипа Врубля
Головна Балова Залі — год. 7 веч.

Праця

HELP WANTED MALE

GENERAL FACTORY HELP

Day shift. No exp. nec. Will train. Overtime.
Kobi Poly Bag. Mfg. Co.
747 Evergreen Avenue
Brooklyn, N.Y. Call HI 8-6400

КУХАР
до одного з найкращих ресторанів Long Island. Постійна праця з доброю платією, до престижного підприємства, тільки стабільні, відмовляючись особи, які хочуть добру позицію повний години. Тел. Mr. Victor
516 CH 8-8386, Westbury, L.I.

TOOL & DIE MAKERS
Punch Press Operators (4)
Men with minimum of 2 year experience on Progressive Dies. Excellent salary + overtime. Hospital, Blue Cross, Blue Shield, Major Medical, Life Insurance. Profit sharing plan. For interview tel. 201 674-6867
Tryco Tools, 363 Jefferson, St., Orange, N.J.

ЕЛЕКТРИКИ
With journeymen. License wanted. Добра година платію, обслуговування, платію свята і вакацій. CMS & Blue Cross.
Тел. (208) 754-7134
Від 9 AM до 2 PM.

AUTO BODY & FENDER MAN
Досвід, висока платія; 40 год. тижнево, великі бонуси, до-сконала нагода.
24-29 — 45th St., Astoria, L.I.
Тел. RA 8-3104, питати за Eric або Rudolph

DIE MAKERS
First class only. Experienced in progressive die work. Excellent working conditions. Fringe benefits. Vacations & paid holidays.
Plainsville Machine and Tool Company Inc.
65 Kenzo Rd., Bristol, Conn. (203) 584-0558

MEN WANTED
To work in chemical plant. Good pay. Steady. Nice working conditions. Benefits. Excellent opportunity. Call (212) 721-8900

INDUSTRIAL ENGINEER
Experience in time & methods study techniques. To set incentive standards on assembly operations. Should be knowledgeable in work simplification. This is a satisfied position with executive benefits. Call or apply to Personnel Director.
CAROL CABLE CO.
Warren, R. I. (401) 245-1800

SLITER & KNIFE OPERATOR
Experienced & dependable. Benefits: Salary open. Excellent opportunity for right man.
Mechanical Felt & Textile Company, Inc.
50 West 18th Street
Weehawken, N.J.
Phone for appointment (201) 865-1879

AUTO BODY MEN WANTED
Досвід 2 роки або більше. Добра платія, постійна праця, премії умови. Співробіт, тел.
(516) 587-1880

AUTO MECHANICS
Also PICK UP MAN
Добра платія, добрі бонуси, пенсія, телефон.
Mr. James Cotroneo
(914) ME 1-4751
McCall Frauds Inc.
358 North Broadway
No. Tarrytown, N.Y.
(914) ME 1-4700

РОБЛЕННЯ КАБІНЕТІВ
ТАКОЖ
БУДОВА СХОДІВ
Досвід, добра платія, постійна праця, премії умови, близько дому.
Jefferson Lumber Co.
Lake Hopatcong, N.J.
Call: (201) 398-0889

PRODUCTION FOREMAN

Зростаюча електрична фірма потребує чоловіка з досвідом у виробництві і нагляді на зміну шифру. Зрозуміти GRT EAST
Fairfield, New Jersey
Miss Bennett, (201) 228-4414

WANTED AT ONCE

FOUNDRY HELP WANTED
COREMAKERS
MOLDERS
Only experienced skilled help need apply Liberal Incentive System, Pension Plan and other Fringe Benefits.
Interviews
DAILY 9:00 — 5:00 P.M.
SUNDAY 1:00 — 5:00 P.M.
Tel.: 541-2627

RELIABLE CASTING CORP.
3530 Spring Grove Avenue
CINCINNATI, OHIO
Equal Opportunity Employer

Праця

HELP WANTED MALE

РОБІТНИКИ

ДЕРЕВНИХ ВИРОБІВ

Фактори і нефахотні. Також до висили і пакування. Добра платія, постійна праця, премії умови.
(516) 868-9572

SALESMAN
Executive type. A career opportunity will be available to an aggressive above average man. Substantial starting salary plus incentive as earned. Phone Mr. Slevin for appointment LO 5-4922.
An equal opportunity employer
Male/Female

MAINTENANCE MECHANIC
Day shift. Machine shop, with a background of pipe fitting desirable. Steady. Paid Company benefits. Apply
Henry Heide Inc.
14 Terminal Road
New Brunswick, N.J.
(Industrial Park)
Equal opportunity employer

ПЕКАР
1-шкласна пекарня в Нью-Джерсі. 31 год. до Нью-Йорку. 40-48 год. тижнево. Дуже добра платія. Cake Box
1118 Liberty Avenue
Hillside, N.J. (201) 354-5893

Праця

HELP WANTED FEMALE

ГОСПОДИНЯ

Спання на місці, власна кімната, Т.В., прислуга, яка любить дати та хоче працювати в гарній домі для гарних людей. Постійна праця, добра платія. Тел. сьогодні
677-0500, питати за Mr. Kay

STENOGRAPHER
Electric typewriter. Customs brokerage office. All benefits. An equal opportunity employer.
Call Mrs. De Vivo
(212) 943-7060, ext. 838

ПРОДАВЕЦЬ — ЖІНКА
Досвід при продажі одягу і додатків. 35-40 год. тижнево, 3 вечори, повний час, добра платія, постійна праця, премії умови.
M & M Boy's Center
(201) 339-2866
Питати за Mr. Gordon

ORDER CLERKS
Telephone with major liquor Company. Some clerical duties. Light typing helpful but not necessary. In L. I. City. Good working condition. Steady jobs.
W. A. Taylor & Co.
Tel.: EX 2-6154, for appt.

FORELADY
ДОСВІД ПРИ СУКОНКАХ
14 машин, добра платія. Постійна праця, юнійна фабрика. Прислуга умови праці. Співробіт. Тел.: TW 4-2687
Maspeth, Queens, N.Y.

УРЯДНИК-МАШИНІСТКА
Досвід до Circulation Dept. of Publishing Co. Електричне машинописання. Уділь в доходу. Досконала нагода.
MISS STRONG
889-6330 NY City

ASSEMBLY WORKERS
Growing electronics firm needs light assembly workers. All fringe benefits. Good growth potential, congenial atmosphere makes this an ideal company to work for. GRT East.
1275 Bloomfield Avenue
Fairfield, N.J. (201) 228-4414

Праця

MALE & FEMALE

Приймається тепер аліації для

RN'S — LPN'S
Повний час або на кілька годин. RN нічна шифта. Най-вища платія і бонуси.

PARK VIEW MEDICAL RECOVERY CENTER
915 Boulevard
New Haven, Conn.
(203) 865-5155

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ УНІОЗУ!

Українська громада в Йонкерсі буде Народний Дім

Якось так склалося, що велика українська громада в Йонкерсі досі не має свого репрезентативного Народного Дому в Центрі, в якому могли б приміститися всі діючі в нашому місті організації й товариства та де відбувалися б усі культурно-освітні й товариські імпрези.

Правда, донедавна в Йонкерсі були два невеличкі приміщення, де збиралися українці — Народний Дім при Вашингтон вулиці та Дім СУМА при Неперген Еве-но, але вони були замалі і в них не можна було відбувати більших імпрез. Та в останньому часі і ті приміщення йонкерської громади втрапили — Народний Дім при Вашингтон вулиці був розібраний внаслідок побудови на тому місці великих мешканцевих домів, а Дім СУМА при Неперген Еве-но, але й цей стейт забрав під будову дороги, і його також скоро мають завалити.

Внаслідок того, в Йонкерсі заіснувала така ситуація, що українські організації найшлися без жодного приміщення, дослідно на вулиці. Такий стан є загрозливий для української громади в Йонкерсі, бо з причини браку приміщення може знайти-ти все політичне і культурне життя, яке тут досі живо проявлялося. Зокрема це є дуже загрозливе для місцевих української молоді, бо, не маючи приміщення на її виховання та можливості сходитися, вона буде відчужуватися від нас та пропадати для українства.

Маючи все це на увазі, українська громада міста Йонкерсі постановила наразі побудувати новий великий Український Народний Дім, у гарній ділянці, при Палісейд Еве-но. Дім цей буде насправді репрезентативний, і в ньому зможуть приміститися всі діючі місцеві українські організації й товариства та в якому можна буде відбувати всі українські культурно-освітні й товариські імпрези. Зокрема в цьому Домі будуть великі можливості вести виховну працю серед української молоді.

Український Н а р одний Дім в Йонкерсі буде складатися з двох поверхів: на першому поверсі буде міститися кухня, ресторан, просторе приміщення для українського банку (кредитівка), три менші залі для організацій та інші потрібні приміщення; на другому поверсі буде велика зала зі сценою, на якій будуть відбуватися всі імпрези, збори, заходи, весілля тощо. Зала буде одною з найбільших, найкращих і найсучасніших в Йонкерсі, розрахована на 600 сиділих місць. Ця зала є призначена в першій мірі на всі українські імпрези, а в незайняті українськими імпрезами суботи й неділі її буде винайматися на весілля, заходи, збори тощо, чужим людям і організаціям, що буде при-

Праця

MALE & FEMALE

GENERAL CLERICAL

With Typing
Customs brokerage office. All benefits. An equal opportunity employer.
Call Mrs. De Vivo at
(212) 943-7060, ext. 838

CLERK TYPIST
Import Traffic
Custom brokerage office. All benefits. An equal opportunity employer.
Call Mrs. De Vivo
(212) 943-7060, ext. 838

Забезпечитесь наново, якщо ваша грамота дозріла до виплати. Не оставайте ні одного дня без забезпечення. УНСОЮЗ дасть вам модерне й дешеве забезпечення. Зверніться до нього.

Якщо ваше забезпечення кінчається, забезпечитесь негайно наново. Не залишайте ні одного дня без забезпечення. Не-щастя приходить ненадійно. УНСОЮЗ за-певнить вам найкраще і найдешевше забезпечення.

уже залито фундамен-ти і йдуть інші роботи. Багато робіт вже виконано, а є надія, що далші роботи будуть виконані безплатно, по-рядком громадського навантаження „швартку“. Це вже заощадило, і далі заощадить у видатках будови.

Насправді, соромно було йонкерським українцям перелазити самими собою, а ще більше перед іншими національностями, що українська громада в Йонкерсі така велика, а не має свого репрезентативного приміщення. В Йонкерсі мають свої репрезентативні Централі жиди, поляки, словаки та інші національності, тільки українці не мали. То ж нехай амбіцією кожної української родини в Йонкерсі буде, щоб цей Український Народний Дім якнайскорше був побудований.

Український Н а р одний Дім в Йонкерсі буде гордістю всіх йонкерських українців, тому всі українські родини міста Йонкерсі у своїй повинні причинитися до його побудови.

Н. Н.

Пластові Станції Нью Йорк в альбом

Двадцять літ від заснування Пластової Станції в Нью Йорку пройшло мільєві кроками. Ідуть приготування для відвідування двадцятилітнього ювілею в найближчих тижнях. Вирінає питання, яку позицію виробила собі Пластова Станція серед української громади у великому Нью Йорку. Вирінає питання, яке п'ятно ви-стигнув Пласт на тих мо-лодих хлопцях та дівчатах, якими він опікувався два-дцять літ.

Пласт, репрезентований Станцією, став невідлучною частиною нашої громади та зайняв, ніким неза-ступимий один із найважливіших відтинків нашого громадського життя, а саме відтинку молоді. Незамітно але по-стійно, Станція вліплася на-ших молодих пластунів та пластунок у організоване громадське життя, приготу-вав їх, щоб вони згодом зайняли місце своїх батьків у продовжуванні служби для своїх батьківщин. Хто ж нас забуде масову та імпо-зантну участь наших пласту-нів і пластунок на відкритті пам'ятника Тараса Шевченка у Вашингтоні або ім-позантний виступ на Світо-вому Конгресі Вільних Ук-раїнців в Нью Йорку? Хто з нас, батьків, забуде ті виступи лави наших дітей з нагоди різних зборів, свят-кування чи апелів? Хто з нас забуде ці щирі декларації та пописи наших найменших новачків та новачок, що вони їм дають на славу свої батьківщини, про яку вони чули лише із оповідань сво-їх батьків, образ якої стара-ється утримувати в їхній уя-ві Пластова Станція своєю виховною програмою? Пласт вложив певний зміст в умовний розвиток наших дітей та дав їм ідею в їхніх стрем-ліннях.

А при цьому скільки то сентиментальних спогадів самим батькам наводив пластування наших дітей. Як різко в нашій уяві пере-суюються картини давних Свят Вєсни, що в них ми са-мі брали участь. Як нині ба-чу я Сірого Лева, що виби-рав звіт на Святі Вєсни у тридцятих роках на під-львівській „Сагарі“. Як нині палає в мій уяві пласто-ва ватра, кругом якої танцю-ють „Лісові Чорти“, серед яких виразно відбиваються постаті Піка П. та покійного Романа Шухевича. Хто з нас учасників пластових табо-рів на „Соколі“ забуде дав-ній таборний гімн:

Іван Сєрант
член Пластпрату,
Нью Йорк

„А в таборі на Соколі“

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

Українського Народного Союзу

Заклимаємо всіх членів брати участь у зборах своїх відділів та вилучувати своєчасно членські вкладки. При цьому пригадуємо, що: Члени повинні вилучувати свої вкладки вже з початку місяця, як у випадку платності місячних вкладок, так і при виплатах квартальних, піврічних і річних. Ці вкладки, висота яких апробована за безпеченнями властями, є платні в дійсності вже першого дня даного місяця. Що більше, управління до зняжкових вкладок квартальних, піврічних і річних є тільки ті члени, які вилучують ці вкладки на час то-го заперед за три, шість чи дванадцять місяців. Коли ж вони спізнюються з вилученням вкладок, тоді ці члени не можуть користатися із зняжків і можуть сплачувати вклади вилучувати тільки на місячних ставках.

НЕДІЛЯ, 9-го ЛЮТОГО 1969 р.

КЛІВЛЕНД, Огайо. Місячні збори В-ва св. ап. Петра і Павла — 102 Вдд., зарез по співанні Сл. Божий о год. 11:30 р. в церковній залі, 3720 State Rd., Parma Ohio. І. Попович, предс., І. Згута, кас., М. Бобченко, секр.

БАЛТИМОР, Мд. Місячні збо-ри В-ва Прес. Тройці — 320 Вдд. о год. 1:30 по пол. в Укр. Гор. Клубі при 3101 O'Donnell St. Управа Відді-лу залишилася та сама на 1969 р. Простіться чл. при-буті. — Т. Хай, предс., Ів. Малко, секр.

БАЙОН, Н. Дж. Річні загаль-ні збори Т-ва Т. Шевченка — 281 Вдд. о год. 3-й по пол. в УНДомі при 35-37 1st 23-й вул. На порядку: звіт урядовців Відділу та вибір нового уряду на 1969 рік. Простіться чл. прибути на збори. — М. Волошин, секр.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. Збори С-ва Прес. Богородиці — 36-й Вдд. о год. 2-й по пол. в залі Укр. Амер. Клубу при 2827 Гудсон Авс. Простіться чл. прибути, бо є дуже важ-ні справи. — Марія Філас, предс., Катерина Ясєрська, касир, С. Гушка, секр.

МОНЕСЕН, Га. Місячні збо-ри 338-го Вдд. о год. 1-й по пол. в Укр. Залі на 2-й вул., 213 Скуммер Авс. Простіться чл. прибути і ви-вирити залегли вкладки. — П. Яковський, предс., М. Куш, секр.

КЛІВЛЕНД, Огайо. Місячні збори Т-ва Запор. Січ — 251 Вдд. в церковній залі св.

• **Я БУДУТЬ БЕЗПЕЧНІ!**
• **ЗАБЕЗПЕЧІТЬСЯ!**
• **ОЧЕВИДНО В УНСОЮЗІ!**

ПОЯВИЛАСЯ ДРУГОМ МОНУМЕНТАЛЬНА КНИГА

ЗА ВОЛЮ УКРАЇНИ

Історичний Збірник УСС

В 50-ЛІТТЯ ЗЕРНОГО ВИСТУПУ УКРАЇНСЬКИХ СІЦОВИХ СТРЕЛЬЦІВ ПРОТИ МОСКВИ.
Це документальний збірник історичних праць, спогадів, матеріалів, документів, біографій і бібліографії джерел до історії УСС.
Зміст: Вступне слово. Визвольна ідея УСС. Підгото-ва до походів. Стрільничі шляхи. Дмитро Вітовський. Ма-ківка. Лісонос. Стрільська пісня. Документи і матеріали. Примітки (біографії). Показники імен. Бібліографія дже-рел до історії УСС.
Об'єм книги 608 сторінок великого формату, 72 сторі-ні 185 світлинами. Гарний папір, люксована оправа. ЦІНА \$12.00.

Замовлення і надіслати чеками або поштовими пе-реказами слати на адресу:

СВОБОДА, P.O. Box 546, Jersey City, N.J. 07308

НЕМА ТО ЯК НА СОЮЗІВЦІ ЗИМОЮ!

Увага Лещетарі! Свіжий, великий сніжок на СОЮЗІВЦІ!

НАЙКРАЩА НАГОДА ДЛЯ ЛЕЩЕТАРІВ!
Союзівка відкрита цілий рік!
ЛЕЩЕТАРСЬКІ З'ЇЗДИ НА СОЮЗІВЦІ

з вжитком на СОЮЗІВЦІ та близько два лещетарські центри Катала в Елленвіллі і Мінеаса, Керконсон. Тільки 15 хви-лин від Союзівки — на Мінеаса. З'їзди для завантаре-них — 1500 ft. T Bar та 500 ft. J Bar. Також нічні з'їзди при електричному освітленні — роблення штучного снігу.

Спеціальна знижка для гостей Союзівки.
На СОЮЗІВЦІ чудові з'їзди для ПОЧАТКУЮЧИХ леще-тарів. Безплатно вжиттє ліжово до горі. Також гарні місця для САНКУВАННЯ. Ізда на ЛІЖВАН.

ТОМУ НЕ ПРОПУСКАЙТЕ НАГОДИ. СПІШІТЕ.
ЗАМОВЛЯЙТЕ ВЖЕ.

СОЮЗІВКА — тел.: Kerhonkson (914) 626-5641

ТАРЗАН, Ч. 6130. Холодне світло!



— С щось надзвичайне в цьому холодному синьому світлі! Стій за мною! — Схилившись з охолоджен-ням повітря... Але як же в цьому холодному синьому світлі! Тарзане! Занадто бли-суче! — Цей глобус — камінь видає холодне світло, яке науковці старалися винайти довгі століття! — Мені не подобається це місце! Моя шкіра дуже хо-лодна!

Різне

Українське Виспелове Біоро

ROMAN PARCEL SERVICE

141 2nd Ave., New York City
Tel.: GE 6-7490. — Виспелове ПАЧКИ з ОДНОМ І КАРЧА-МИ в УКРАЇНУ і до СССР. Приготовано великий вибір матеріалів і різних товарів на вибірку для рідких на світан-но дуже дешевих цінах. Уряд. год. від понед. до суб. 8:30-6, неділя від 10-2 по пол.

ПЛАМБЕР
Виконує нові модерні ла-зерні, нові рури, нові бой-лери, також надіравлас кожному інсталяторську ро-боту по приступних цінах.
Тел.: (212) 436-2523

Business Opportunity

MILK ROUTES

Join the growing trend of successful Welsh Farms Dealers. We have a milk route. Earning \$10,000 per year in Den-ville. Also one of the same earnings in Bernardsville area. Company will train & help finance these businesses. Call (201) 228-0040, ти інжен- Welsh Farms
Long Valley, New Jersey

BROOKLYN
Profitable 2 man letterpress & offset job. Shop. Long Estab-lished. Low Rent. This is ideal for partners. Good potential. Priced for quick sale. See to appreciate. Call to 5 P.M. Weekdays. Flatbush Printing 282-3291

Real Estate

НА ПРОДАЖ

2-РОДИННИЙ ДІМ

Близь українського поселення в Глен Спей, при дорозі швид. автобусів, 1 акр землі, огріт. гараж на 3 авто, вер-хня криниця, огорожені гар. водою, калівева лазнічка, в доскоп. стані. \$27,500. Питати Hazel Smith
Rd 1, River Road
Port Jervis, N.Y. 12771

Віля Союзівки на продаж **ФАРМИ, ДОМИ І ПАРЦЕЛИ**
За інформацією дзвонити: **ЗЕНОН САВЧУК**
(914) 626-7625
Rt. 44, 55, Kerhonkson, N.Y. 12446

Licensed Real Estate Salesman

СОЮЗІВЦІ! ВСІ БЕЗ ВИ-НЯТКУ ЗУСТРІНАЄМОСЯ З ЧЛЕНАМИ ЕКЗЕКУТИ-ВИ УНСОЮЗУ НА ОКОЖ-НИХ ЗБОРАХ. НЕХАЙ НА НИХ НЕ ЗАБРАКНЕ НІКО-ГО З ВАС!

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.

Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. (9)
Tel.: GR 6-4337
СОЛІДНА ОБСЛУГА

SINKOWSKY FUNERAL SERVICE
4321 PARK AVENUE
BRONX, N.Y. 10447
(near E. Tremont Avenue)
Tel.: 863-2475
Директор
ПОСІФ СЕНКОВСЬКИЙ

Завідує влаштуванням по-хоронів в каліве, пово-жених в кожній районі мі-ста. Похорони по мінімаль-них цінах.

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

Контрольована температу-ра. Модерна квітлина до ужитку ДАРОМ.

PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568